





Viena, 31 Maiu. De la Roma aflăm, că medicii sunt de părere că Papa nu va putea prelungi viața lui mai mult de două luni. La Paris s'a respndit șomatul că, dacă în conclavul eventual s'arū alege unū Papă ostilū Franciei, trupele vorū priimi ordinea a se retrage în datā la Civitate-vechiā.

— Paris, 31 Maiu. Monitorulū a-nunciā: Uā depeșā oficialā de la Roma spune că Papa a reinceputū ieri a priimi. Senetatea sântității sale este pe deplin restabilitā. — Depeșe din Algeria annunciā, că provincia Constantine este liniștitā. Generarii Dégigny și Youssif continuā operațiunile în provincia Oian. — Edițiunea de sēra a Monitorulū de ieri dīce: În interesulū umanității ș'alū negociațiunilor, aū fostū invitați plenipotentiarii puterilor beligerinți, în ședința de ieri a conferinței de la London a cere imediatū de la guvernele lorū respective instrucțiuni atingătoare de prelungirea armistiiciului, spre a putea discuta această chestiune în ședința de Joi, 2 Iuniu.

— London, 30 Maiu. În ședința d'a laltā-ieri a conferinței, plenipotentiarii Germaniei aū declaratū că nu mai propunū unirea personale, ci despărțirea celorlū trei ducaturū de Danemarca. Plenipotentiarii Danemarcei aū declaratū că acesta li silence a nu mai lua parte la conferința. Comiții Clarendon și Russell aū intervenitū ș'aū propusū cedarea Holsteinului și Schleswigului. Domnii Brunnow și Latour aū sprijinitū această propunere; acestū din urmă a propusū a se întreba poporul. În fine, s'a aminatū conferința pînă Joi 2 Iuniu, spre a cere instrucțiuni în privința propunerii engleze de mijlocire.

— Koburg, 30 Maiu. Astā-đi s'a rēdeschisū dieta și s'a cerutū în unanimitate înfăcișarea unei lege noue de presā. Asemenea a adoptatū în unanimitate rezervarea dreptulū reprezentanților germane în chestiunea Schleswig Holsteinului, care se suscrise mai nainte de unii membri ai dietei ș'a protestatū din nou în contra ōri cărei cercări d'a despărți Schleswigulū.

— Berlinū, 30 Maiu. Gazeta generalā a Germaniei Nordulū confirmā că Engiltera a anunțatū propunerea, că Kiel n'arū putea ajunge nici uā datā și suptū nici uā eventualitate unū portū alū confederațiunii germane. Austria, Prusia și domnū de Beust (confederațiunea germanā) aū respinsū posibilivū această aspirare.

— Torino, 30 Maiu. În camera deputaților președintele ministrilorū domnū Minghetti, a anunțatū, că s'a emisū imprumutulū de 200 milioane franci suptū condițiuni favorabile.

— Petersburg, 31 Maiu. Diariulū francez de la Petersburg annunciā, că unū decretū imperialū ordinā reducțiunea tacei de esportatiune a cārpelorū (trețe) de la 60 la 30 copeici de pudū.

## PARISULU

ÎN

## AMERICA.

Capitolulū IV.

At home (1).

(A vedē No. de la 25 Maiu.)

Dupe ce amū eșitū din baie și fārā-mi gāsi liniscea, m'am coboritū pe gēnduri uā scāricicā ce ducea în catulū de josū. Ce aū făcutū din casa mea? Suptū ce mascā era se-mi regāsescū familia mea? Amū intratū în sala de māncatū; nu era nimine; amū intratū în salonū: nimine. Amū inceputū a studia aceste două camere spre a me obicnui cu figura noiei mele locuințe.

În sala de māncatū, ascernutā cu tapetū, nu era altā podobā de cātū unū vechiū bufetū, încārcatū cu tase de

porțelanā de China și-de cēnicio de metalū englesū, mai lucitorū de cātū argintulū. În facia bufetului, trei gravure: Penn. tratēndū cu Indianii suptū ulmulū de la Shakamaxon. La drēpta lui portretulū lui Washington, și la stēnga, chipulū *suveranului timpuralū*, onorabilele Abraham Lincoln, vechiū tēmplarū și astā-đi președinte alū Statulorū-Unite.

— Așa darū, ecā, dīseiū, geniurile protectōre ale noului meū cāminū, alū cāminului unū francesū ca mine, crescutū în cultulū *puteriū ș'alū isbēndei*? Unū quaker pacinicū, unū generarū care, putēndū se fiā imperatū, s'a coboritū a remānea āntiulū magistratū alū unū *poporū liberū*, unū lucratorū devenitū avocatū prin *muncā multā*, ș'acumū președinte pentru scurtū timpū, ecā eroiū Americiei! P'acestū pāmētū, jumetate selbaticū, morala burgheșilorū este āncā morala ōmenilorū celorlū mari. Ce pōte accepta cine-va de la uā națiune care aro asemenea judecāși? A! Negreșitū cā *nu este ea care va da lumēi unū Cesarū*.

În salonū era unū piano, unū biurū plinū de hārtie, ș'o bibliotecā plinā de cārți. Trei sēu patru Biblie erāu în mijloculū operilorū lui Francis Quarles, Taylor, Law, Channing, și alții asemenea, ōmeni lōrte onorabili negreșitū, darū alū cārora numele lū audiamū pentru āntia ōrā. Dupe dēnsi veniaū istorici și moralisți, Franklin, Emerson, Marshall, etc., ș'apoi mai mulți poeți engleși, americani, germani și chiarū spanioli. Și Franția, unde era ea? Nicāri!

De necazū intraū în grādina: unū colț de pāmētū, închisū în patru ziduri cāptușite cu edera și alte asemenea plante; pretutindine liliaci, trandafirū, flori noi; în fundū uā micā florārie ș'unū Kiosk chinezescū, umbrire plācutā spre a lua cēnīlū, sēu a fuma uā țigarā, sēu a privi stelele. Nimine nu era în grādina, afarā din Zambo, care era lungitū ca uā statuā de bronz pe uā mēsā de marmurā albā. Cu facia întōrsā spre sōre negru se odinea sfōrāindū de neajunsurila ce-i pricinuisemū. Elū dormea în deplinā libertate.

Acea plimbare singuraticā incepuse a me intriga, și era se descēpt pe Zambo ca se amū plăcerea d'a me certa cu unū omū, cāndū audī nise glasuri cari eșiaū de suptū casā.

Me coboritū cāte-va trepte și vedūiū uā cuinie mare în care era două femeie, ș'alātū de ocupate în cātū n'audīrā șomatulū pașilorū mei. Una, care era cu spatele întōrsū, darū pe care amū cunoscutū-o dupe vocea ieī, era iubita mea Jenny, mama copiilorū mei; ceī-laltā, pe care era s'o cunoscutū în curēndū, era uā creaturā mare și blondā, și care semena mai multū un grenadirū scoțianū, de cātū uā fiia a Evei. Era Marta bucātāresa, de nascere Pensilvanianā și de religiune *Tunkeristā*, a dicā unū felū de quakeresā.

Judecāndū dupe serioșitatea acestorū două femeie și dupe cuvintele ce schimbāu cu viuține între dēnesele se făcea în acēlū momentū uā mare operā culinariā. J-nny (era ōre în adevarū dōmnā Lefebvre?) cosea într'unū servetū uā grāmādā de cocā, ș'o depunea cu îngrijire într'ūā ōlā plinā de apă. La rīndulū ieī, Martha puneā preciosulū vasū într'unū cuptorū de tuciū ce coprindea uā parte intrēgā a cuinei. Era uā construcțiune monumentalā, cu caturī ca uā casā, și nu seīu cu cātō cutie și dulapuri de unde eșia vapōre. Cuptorū, spālătōriā fripturāriā, sobā, apă caldā, aerū caldū și cele lalte, totulū era în acoā mașinā uriașā, și me 'ndoiescū cā ēnsuși Satana, cu mijlocele de care dispune, va fi inventatū unū cuptorū mai bine încālditū.

Cāndū totū fu pusū la loculū seū, femeia mea se 'ntōrse, și vādēndu-me scōse unū strigātū de bucuriā.

— Bunā dīoa, iubitulū meū, mi

dīse ea, sperū c'ai dormitū bine. Te uitai la pregrātirile nōstre; amū făcutū uā *puddingā* ca cea cari ai gāsitu-o bunā mai de unā-đi. Amū făcut eu ēnsā-mi tocātura ș'amū frāmāntatū-o eu ēnsā-mi; seīū, mai bine de cātū Martha, cea-a ce-ți place. Sperū cā vei fi mulțumitū și cā me vei respłitū de tōtā muncā, sēu mai bine de tōtā plăcerea ce-mi dāu d'a te servi.

Dicēndū acesteā, s'apropiā de mine și-mi întinse fruntea. Lucrū ciudatū! Era femeia mea, și cu tōte acesteā nu era ea. Acela-și chipū, acelea-și trāsuri ce le avea și 'n Franția, afarā din vārfulū nasului care roșise pușinū; darū totū d'ūdatā avea nu seīu celiniscitū și limpede în cātāturā, dulce în cuvēntū, iubitorū în gōstū, ce nu vedūduse-mū nici uādatā în cāsnicia nōstrā din vechiulū Paris. Me simțēmū iubitū, îngrijitū; ș'acēstā imi gidela ānima. Și astā-felū, fār'a me mai ști de Martha și de ceī doue-đeci de āni de cāsātōriā, îmbrācișaiū cu tinerețe pe dōmnā Lefebvre, voiescū a dīce pe Mistriss Smith. Ertāți-me, soți parisiani, eramū în America!

— Martha, dīse femeia mea scōțāndu-și șorțulū de cuinie și lāsāndu-și rochia de mātase ce o rădicase și o legase la spate, Martha, te vei duce la d. Green. Cafēoa din urmā n'a fostū bunā; era de la bresil; bārbatulū meū nu-i place de cātū cafēoa *maurice*; este unū greunte micū și rotundū; voiū arde-o eu ēnsā-mi. Amū vedutū în tērgū celo d'āntei cāpșuni, cumpārā cāte-va pentru ca se punemā într'una din cele bune turte ce seīt se le faci atētū de bine, și cari a plăcutū atētū de multū bārbatulū meū și copiilorū. Spune lui Hofman floristulū cā suntū pretutindine garōfo, afarā din grādina nōstrā, și cā bārbatulū meū ascēptā cele trei feluri noi ce mi-a promisū. Nu uita criniū ce i-amū alesū pentru Suzana, și gravium ce amū cerutū pentru Honric. În sfīrșitū, iē de la librariū celū dupe urmā discursū alū rēverențului doctorū Rellovs, asupra *stării nașuniū*; este uā operā elocinte și patriotice; bārbatulū meū ne va citiu-o disērā, elū care citește atātū de bine. Copii mei și eu vomū asculta cu mare plăcere.

Anime slabe ce suntemū! Me simțēmū atrasū și încāntatū d'aceā muzicā nouā, în care numele meū ș'acela alū copiilorū mei reventa pe totū minutulū. La Paris, în Franția, audiamū uā notā cu totulū alta. Socia mea avea tōte virtuțile, darū marea ieī modestie imi făcea vieța asprā. A face cā tōtā lūmea, era devisa dōmnēi Lefebvre. Dumneđeși scie cātū me costa spre a nu ne oșei! Pentru ca se locuimū cā tōtā lūmea, avēmū unū apartamentū, la uā înălțime de una sutā de ce trepte, darū într'unū otelū princiarū, și unde portarulū, care ridea de mine, avea pe sēma lui uā slugā ș'unū frecatorū de scānduri. Spre a fi servitū cā tōtā lūmea, aveamū unū mișielū de lacheū, bețivū și mincinosū, însă era bine îmbrācatū, cu gileitū roșū, și me costa fōrte seumū, me servea reū, și nu me lāsa nici se me înveșmēntēdū, nici se mānāncū; nici se boā dupe cumū imi convenia. Spre a se înveșmēnta cā tōtā lūmea, sociei și fetei mele le trebuiaū rochi d'unū preciiū nebunū, crinoline cari umpleau uā caretā și nu-mi lāsaū locū de cātū pe caprā lēngā visitiū; în sfīrșitū, spre a m'arēta unde merge tōtā lūmea, imi trebuia s'alergū dupe invitāri, și se suridū unorū ōmeni pe cari-i meprinsamū cu depl nātate. Așia însă era *obiceulū bon-tonulū*, voia s'adōre cāeva avere și se se ruineđe spre a pārea avutū; și negreșitū cā eu nu me despărțeamū de societatea cea bunā. Acēstā ar fi fostū numitā uā originalitate, unū gustū reū, ș'acēsteā Franția le lasā englesilorū.

Mulțumitā sociei mele și'nțeleptelorū ieī sfaturi, implincamū, cređū, cu cuviință unū rolū greū; ōmenii cari în

tōte dīele ne vedēu mergēndū la plimbare la pādurea de la Boulogne, în tōte dīele și la orā otāritā, și pe orī ce timpū, trebe se ne fi recunoscutū meritulū ce aveamū. Cuteđū a dīce cā țineamū rangulū nostru în Paris, și cā trāiamū cu onōre vieța cea mai ocupatā ce putea cineva se-și inchipuiēscā; făcemū în tōte din.incele doue-đeci de visite, și nu ne scāpa nici uā seratā. Tōte acesteā erāu bune; darū, s'o mārțurescū? Într'ūā țērā selbaticā, natura mea cea grosolanā își relua puterea ieī; eramū fericitū se nu mai audū vorbīndu-se de tōtā lūmea; imi plăcea ca socia mea se nu se ocupe de cātū de mine și se nu vedā de cātū pe sociulū ieī, pe copii ieī și casa ieī. Me simțeamū rege în casa mea; și eramū atātū de mulțumitū de supuși mei, în cātū urcēndū scara amū trecutū braciulū meū în jurulū taliei Jeniei, ș'am îmbrācișatū pe socia mea pentru a doua ōrā, cea-a ce o făcu se roșiascā și se-mi dīcă: *For shame, mister Snāth*, (1) și cu unū tonū ce me făcu se cređū cā eramū cu doue-đeci de āni mai tineri. (Va urma.)

## VARIETATE.

### Pinza de pāiajinū.

(A vedē No. de la 14 și 25 Maiu.)

Baronulū avu ingenioșā ideia de a se strecura în același cupeu cu femeia mea și cu mine. I-amū fostū recunosctōriū pentru acēstā îndrāsnēlā care făcu pe dame se ridā pucinū; prin acēstā m'a scutiū de a fi singurū cu femeia mea, situațiune de care me teameamū. Așēdatā în fundulū trāsorei, înfășuratā într'ūā manta de cāletoriā, tristā și tăcutā, comitesa simți ea însăși cātū era de ciud tā situațiunea nōstrā respectivā. Mi era ōre cumū milā de dinsa, și-mi trecu prin minte fantasia bisarā de a me face urciosū în ochii seī pentru a putē indulci pucinū pārerile de reū ce plecarea mea ar putē se-i aducā. Me folosī de ocasiunea unorū lingușiri ce-mi făcea baronulū ca se me aretū suptū cea mai rea înfācișare și se me descriū ca unū omū brutale, înderetnicū, posomoritū, și atātū de grozavū supārāciosū asupra unorū punturi în cātū nu puteamū trāi cu nimēnti. Baronulū, care avea cuvintele sale pentru a me contradice, incepuse me laude. Hū intrerupsei c'unū aerū superatū, invitāndu-lū a se îngrijī mai pucinū de afacerile mele.

— Ecā unū respunsū, dīse acēstū glegmaticū glumețiū, care dovedesce contra mea cā esti într'adeveriū nesuferitū cāndū te silești a fi astū-feliū.

Acēstā glumā făcu pe juna femeia se zimbēscā; cu facia pe jumetate ascunsā în blanele mantalei sale, ținea asupra mea ochii seī mri negri, a cărorū espresiune areta mai multā blāndețā de cātū îngrijire. Convorbirea se oprī aci din fericire, și cāletoria se terminā în cea mai adnēcā tăcere. Cāndū ajunserāmū la castelū, baronulū me apucā de braciū, și, trāgēndu-mā la uā parte:

Ce personagiū cīndatū voeci a juca? Imi dīse elū; dacă pentru respectū cātre comitesā cauți a te face urciosū, nu te mai osteni. Cāndū voi face darū vre uā impresiune asupra ānimei sale? Plēcā fārā pārerē de reū. Tōte se urmēsā aci dupe placulū celorlū mai fantastice caprițio ale dumitale; te-ai nāscutū în tōte cu norocū, femeia dumitale nu te iubesce.

— Darū la ce draculū se amestecā acēstū omū? dīsei în minc. Cine cere pārerē sa, și ce-i pasā dacă comitesa me iubesce sēu nu? Este uā bājocurā sēu uā prinsōrē? Nu voiū pleca nainte de a vedē curatū în ānima acēstei femeie.

— Aide! aide! dīse baronulū isbindu-me pe umerū, învējā, scumpulū meū, a te uni mai āntēiū cu dūmēta

(1) Șēde reū, domnule Smith.

insuși: ai fi desolatū, dacă comitesa s'arū inamora de dūmēta, și ecācumū cā indiferința sa te superā.

— Barōne, acesteā suntū afacerile mele, înțelegī!

Fārā a se turbura de violința mea, me privi c'unū zimbētū rece. — Se lāsāmū aceste vorbe superātōrie, imi dīse elū; ecā-ne în facia castelulū. Unū anticariū de puterea dumitale pōte afla acolo cu ce se se ocupe mai multe dīle. Este unū specimenū destulū de curiosū în felulū seū, cu tōte cā se pare făcutū din mai multe bucāți. Bagā de sēmā acē vechiā barocānā din care s'a făcutū unū Kioskū, acēlū belvederū în vērfulū donjonului ocolitū de turnuleție și operatū de unū zidū în formā de dinți, aceā curtinā strāpunsā de largi ochiuri, n'arū dīce cine-va cā este unū tinerū tufșiiū altoitū pe unū bețrānū trunchiū.

Comparațiunea era esactā. Castelulū în cele mai vechie părți ale sale data negreșitū din alū XII sēu alū XIII vēcū; darū fusese dorimatū în timpulū resbelorū religiunii, și reconstruitū mai de totū. Suptū domnia celorlū din urmă Valois, în gustulū ornamentalū și elegante alū renascerii. Era atunci mai multū unū castelū princiarū cu colonetele sale greco-romane, de cātū uā locuința feudale.

În dispozițiunea de spiritū în care me aflāmū, n'aveamū nici de cumū plăcere se cercetezā acesteā cu āmeruntulū. Aruncāi uā rāpede privire asupra totului, și lāsāndu-me a me duce de baronulū, care-și pusese în capū a-mi face elū însu-și onōrile castelului meū, petrunsei în intru cu nepāsarea mutā a unū Englese care vizitōzā unū monumentū curiosū. N'ascultāmū nimicū din cātō imi dīcea conductorele meū, nu vedeamū nimicū din cātō-mi areta. Mi-āducū aminte numai de uā întinsā galeriā în care banchiarulū avu ideia de a pune tōte potretele familiei mele pe care le putuse scāpa în timpulū revoluțiunii, și pe care le restaurase cu multā îngrijire. Vedēndū tōte acele nobili personage, unele cu paveza pe spate și cu casca în capū, altele cu bonetū de catifea și cu haina de mātase, și acele inalte dame avutū îmbrācate în rochiele lorū de stofe grōse vedēndū tōte acele umbre tēcute dintre cari nici una nu bine-voi a întōrce capulū în momentulū în care intrāramū, imi veni în minte uā ideā nebunā.

— Scumpulū meū barōne, dīsei, fiindū cā-mi faci aceste onōri, presintā, te rogū, l'acēstā venerabile adunare pe celū din urmā Saverne; spune-le cā, de și celū din urmū venitū din nēmūl lorū, nu voiū fi nedemnū de nici unulū dintre dēnsi.

— Ei bine! fie, respunse baronulū și, luāndū-me de mână, me presintā la tōte aceste nepāsātōrie figuro cu ceremonie obicnuitā în vechiele curți feudale. Tōte acesteā s'aū făcutū cu cea mai mare serioșitate. Era de risū în formā și destulū de tristū în fundū.

Đua fuse tristā; salutai pe baronulū, și me retrāsōi. Aveamū trebuință de cāte-va ore de singurātate și de repausū. Do cinci-spre-dece dīle nu mai eramū stopānū pe mine. Trāiamū într'unū vērtejiū care nu me lāsa se me oprescū la nimicū, și nu sfīrșisemū încă cu aceā mare bātālā a cāsātōriei. Imi mēi remānea de făcutū uā ultimā încercare pentru a dobēndi aceā deplinā independență ce o instrāinasemū prin cuvinte sacramentale. Voiāmū se cunoscutū bine dispozițiunile comitesei în privința mea, și nainte de a pārsi, pōte pentru totū-dē-una, pe aceia care acumū purta numele meū, a avē cu dēnsa uā orā de convorbire cu ānima deschisā. Cu cātū m'apropiamū d'acēstū momentū criticū, cu atātū mal pucinū sciamū pe ce tonū se incepu vorba. Me îmbrācāi cu grabā pentru sērā, și m'anunțai la comitesa. O gāsii în camera sa de culcare. Termi-

(1) A vedea No. de la 25 Maiu. At home va se dīcă acasă, în cāminulū seū, în familia sea.



nase toaleta sa. In viața mea mai activă și mai studioasă de câtă galante, n'aveusem cu femeiele de câtă relațiune destulă de rare și de simplă cuviință. Brusc și nepăsătoriu, n'aveam nimic care se le placă, și le iubeam prea puțin. Ce este mai ciudat în toate acestea, este că uă mare toaletă imi impunea, și când mă aflam în fața atătorii avute vestimente, nu sciam în adevăr ce se mai vorbesc. Așii fi voiți, în acel moment, se liu la țecă picioare suptă pământ. Femeia din casă, care eșia când intrai, me privi c'un aer de mirare, întrebându-se fără îndoielă dacă barbații, în cea d'antăie convorbire a lor cu femeia lor, veniau c'un chip atăt de descompus și atăt de trist c'alui meu... Comitesa era în picioare, cu spatele întors la oglida sa, într'ua rochiă de mătase, cu uă cunună de perle pusă în per, cu mâinile unite, nemișcată și cu ochii pironiți asupra mea. Largele cute ale rochiei sale albe, alitudinea sa, palorea sa, li dau înfăcișarea unei statue de marmoră ale carei sprincene și gene ar fi fost zugrăvite negru.

În fața unei creature care mi s'areta într'un chip atăt de fantastic, nu eram de câtă pe jumătate asigurat, și nu sciam de unde se încep. Me scusa cum putu d'a o derangia în acel moment; o întrebai dacă baronul i-a făcută cunoscută proiectele mele de viitoriu. Ea murmură nu știu ce care mi se păru un răspuns afirmativ.

— Știi, dișei plecându-me, că plec astă seră chiar, și pte pentru a nu revede nici uă dată această țără. Dumneșeu imi este martur că suferu mai mult de câtă dumneta de situațiunea ce ni s'a făcut; dar nu veșu nici un remediu. Intemplarea care ne-a apropiat și ne-a unit prin legături cari nu se mai pot sdrobi nu ne a consultat nici pe unul nici pe altul. Ți-am dat numele meu, care este uă parte a onorii mele, și ți-l încred. Plinge-me, dar se nu-ți pară reu de mine. Nu sunt născut pentru buciurile linice ale căminului și pentru a face fericirea unei femeie. Părăsindu-te, ți lasă din mine tot ce puteai dori.

Așii fi voiți ca ea se me intrerupă. Naintea acestei june femeie nemișcate, ale carei simțiminte interioare erau penmine un misteriu, mi-era forte cu greu a vorbi mai multă timpă asupra unei asemenea teme. Me oprii pentru a provoca un răspuns. Veșu atunci acel chip palid și trist colotându-se ușor și gura sa zimbând.

— Ești stăpenu, murmură ea și ori ce vei ordina, nu me voi plinge nici uă dată. Apoi, această este învoirea noastră: ești liber. Cătă pentru numele duntale, ori ce s'ar în temple, speru a-lu depune într'ua și fără pată în mâinile lui Dumneșeu.

Tote acestea, de și forte solemne în fond, erau dișe c'ua nepăsare atăt de perfectă în formă, în câtă am fostă coprinș de mirare. Trebu se mărturisesc, m'asteptam puțin, în egoismul meu de june, la uă scenă de violiță, se celă puțin la lacrimi: mi se părea că era pentru mine uă cestiune de onore. Nimită din toate acestea. Marmura ce avem naintea mea remănea marmură. Abia dacă vinele templelor sale se umflară suptă nu știu ce misterioasă impulsione a sangelui; ochii păstrară nemișcarea lor enigmatică, și gura, surisul seu neînțeles. Mă perdem. Franchetea mea nu primea ea se potă păstra fără a se deminși uă asemenea mască. Nu cunoscem nimic din artele suptă-înțelesurilor și din toate acele nuanțe oratorice cari modifică atăt de multă adevăratul înțeles al cuvintelor. În fine, fără a mi frământa mai multă mintea în această privință, imi dișei că era uă fericire că ea lua lucrurile cu atăta

linisce, și-i mărturii cu naivitate bucuria ce simțiam.

Eram ore sincer în acel moment? Nu știu; cea-a ce este sigur, este că sinceritatea se ipocrisia mea o făcu se surișă atăt de ciudat în câtă imi veni în minte că citia mai curat de câtă mine în fundul sufletului meu, și că ridea ca de un sclariu care nu scia bine lecțiunea sa.

— Astă-fel, imi dișe ea, nu încerci părăsindu-me altă urit de câtă acela de a-mi sdrobi anima, și, penru cea-a ce te privește, vei pleca cu spiritul ușor și cu sufletul mulțumit?

— Da, răspunsei c'un curagiu care păru c'o îngrozesc.

Ea se întorse către pendulă. — Mai avem uă oră a noastră, imi dișe ea; se ședem; vom pute mai bine se vorbim.

— Și în sfârșit, urmă ea dupe ce ne aședăram unlu lingă altul, nu me cunosc, și nu vei pute se mă iubesci: așa este; dar cine a putu se te neredințeze că te cunoscu mai bine, și c'am avut destulă petrundero pentru a ghici adevăratele duntitale calități suptă aceste forme puțin aspre care n'fricoșeză pe acei cari nu te vedu de câtă în trecut? Mă plângi, și pentru ce mă plângi?

Ore se va schimba altă ce-va în situațiunea mea afară de numele meu și de răspunderea mea? Pot eu dori cea-a ce n'am avut timpul s'a prețuesc?

Am fost surprins de tonul ferm și mai ironic al acestor cuvinte; și me întrebai dacă nu cum-va jucam în această împrejurare rolul unui neghiob. Nu băgai de seamă la schimbarea fisionomiei sale și la mișcarea nervoasă a mâinilor sale, cari, în momentul când vorbia cu acest ton mușcătoriu, sfășiau uă mânășă. Nu mi adusei aminte toate acestea de câtă mai târziu.

— Ei bine! nu mi răspunși?

— Se primim, dămnă, că sunt un om îngimfat de mine; pre bine. Imi place mai multă această de câtă se lasă în urma mea uă femeia intristată a carei suvenire ar invenia viața mea.

— Astă-felii, durerile mele ar fi aflat un resunet în sufletul duntalei tale?

— Se lasam acest subiect, dămnă, fiind că este bine înțeles că ne despărțim fără a sdrobi nimic. Și acum așii fi ore indiscretă întrebându-ve ce aveți de gendă a face în lipsa mea?

— Se ve așteptă, imi raspunde ea. O privii imărmurit. Accentul petrunđerătoriu cu care pronunțase aceste cuvinte me lasase fără cuvânt. O veșu suptă privirea mea înfiorându-se din cap până în picioare, pe când uă roșelă viuă colora până și umerii se suptă gazul cari acoperia.

Ce însemnău aceste schimbări răpești și estreme? Linisce și ionia totă de-ua dată, și acum toate semnele unei turburări violiță!... Tote acestea începă a me ameți. Simții că me aflam pe marginea unui abis. Intrevăduii puțină incurcătore pe cari nu le prevădusem. Mă gendii fără voia mea l'acele firuri de păiagină cu cari baronul mă ameninșe în glumă, și mă întrebai cu grăză dacă nu cumva cuvintele sacramentale ale căsătoriei copriădu vre-ua putere fatale și supra naturale pe care voiața omenescă n'ar pute s'o depărteze.

Spre a scăpa din acest cerc grozavă celă vedem stringându-se din ce în ce mai multă împrejurul meu, întrai fără a mai întârșia în planurile mele de viitoriu, și, pe câtă putu mai rece, esplicai oomitesei ce aveam se facă la Chili, și prin ce combinări industriale speram se ajungă în câtă va an la uă avere și uă independență cari se nu datorescă la nimeni nimită. Pe când vorbiam, ea se rădică, se privi din cap până în picioare într'ua oglindă,

apoi se puse naintea mea, se mai ascultându-me, dară adresându-mi cu privire uă întrebare pe care o ghicil lesne cu toate pucinele mele cunoscinte asupra acestui limbaj mut. Cugețarea sa era plină de lucruri sperate. Era cea din urmă rugăciune și cea din urmă strigare a unei femeie rănite în fibrele cele mai ascunse ale animei sale. Corpul se plecat, braciile sale aternate, ochii se întineriți, sprincenele sale contractate, toate într'ina parea a-mi dișe: Sunt frumoșă cu toate acestea... Pentru ce nu m'aiubi... Era asemenea uă pată nevedută pe fruntea sa, uă precugetaro în privirea sa care părea că s'afundă în trecut pentru a'i aduce aminte uă retăcire pe care Dumneșeu pte s'o stergă, dară pe care omenii n'o iertă. Înțesei atunci că n'aveam de câtă a dișe un cucent, a face un gest pentru a o vedă ingenuchiându naintea mea!... O fire de păiagină, le simții acoprinđu-me din toate părțile! Comitesa radia în acel moment de uă frumusețe care nu se pte analiza; era mândră și teribilă. Simții că eram perduț dacă n'așii fi făcută uă încercare violente asupra mea; me aretai aspru și întorse capul. Ea isbi parchetul cu piciorul. Rădicai ochii asupra'i, veșu sinul se bătându-se ca cum era se se spargă, obrazii se îngălbeniră grosav, se rădică de spatele fotoliului, apoi imi întinse mâna.

— Lasă-me, imi dișe ea, coborâte în salon. Voi veni se te întelnesc peste un minut.

Seruai mâna ce-mi presintă, și eșii totă atăt de sdrobotit ca cum așii fi fost supus la întrebare. Aveam trebuință de aerul mare al libertății pentru a me regăsi astă-felii precum me cunosusem pînă atunci. Astă-felii, îndat ce repausul fu terminat, arunca pe spatele meu uă manta de căletoria, și, urmat de un servitor, apuca călare drumul către Moufort.

Frumusețea nopții, dulceta acestei nature adormite, tăcerea misterioasă a pădurilor ce străbateam, linisceă curând aprinderea spiritului meu, și începem a simți uă satisfacțiune deplină linisceă, cea-a a unui bolnav care, redobândindu sănătatea, ar respira pentru antea ora aerul parfumat al câmpilor. Eram liber, această era pentru mine totă.

Pucini câte pucini, ca unul din acei mici nori negri cari, pe un cer senin, prevestesc vre uă grozavă furtună, se rădică în adincimea consciinței mele uă ușoră mustare. A părăsi singurătății uă femeia în momentul înfloririi celor mai dulci pasiuni, a nu lăsa, pentru a o scăpa de ea însăși și de alții, de câtă suvenirea unui sociu pe care pte avea se nu lă mai vedă! N'aveam ore de implinită nici uă îndatorire către dinsa și către mine? Eram departe negreșit de a simți uă viuă simpatie pentru femeia mea; dară îndat ce nu me mai simțiam legat de dinsa, ura de la început se prefăcea în indiferență, și mergendu pe drum, această indiferență devenia puțină câte puțină întinerire. Imi fuse milă ore cum d'acastă jună femeia pe care uă slăbiciune, destul de deusabile în fund, o împinșe afară din calea sa, și care, acum când se putea crede scăpată, nu câștigase nimită regulându viața sa de câtă părăsirea bărbatului se, și, cine scie, batjocora lumii.

Sosii la Moufort într'ua ciudată dispozițiune de spirit. George, care pregătise cai de poste, me privi c'un ochi plin de mirare vedendu-mă singuri. Nu dișe nimită inșe; dar, în momentul de a me urca în trăsură, avu un aer de nemulțumire și de remonare atăt de comic în câtă nu me putu opri de a ride. Me arunca în fundul berlinei, și plecaram într'un întreit galop.

(Urmare în No. viitoriu.)

## RELAȚIUNI MERCANTILE.

Credem că pte fi d'un mare interes, atăt pentru cultivatorii cătă și comercianții nostri, a citi următoarea relațiune despre cultura bumbacului în Egipt, pe care o stragem dintr'ua corespondență de la Alexandria.

„Se pte admite, dișe corespondentele nostru, că întinderea teritorială a Egiptului superior și inferior este de aprpe 8 milioane Fedani (un fedan egal cu 4000 metri pătrați se 1600 stinjeni), din care aprpe jumătate, adică 4 milioane fedani, sunt cultivate. În anul trecut s'a întrebunțat numai pentru cultura bumbacului uă întindere de 900,000 fedani; în anul curent s'a semănat 20,000 fedani mai mult cu sem nă de bumbac, din care putem calcula că productul recoltei va fi estimpă aprosimativ cu 60,000 cante mai mare de câtă în anul trecut. Dacă Egiptul n'ar fi fostă binlăit atăt de mult de epizootie, care a îngreiată forte multă agricultura, atunci negreșit s'ar fi alocat culturi bumbacului uă teram multă mai mare. Cultivarea acestei plante producătoare de avuție, face atatea progrese, că putem calcula că în anul viitor vor acoperi plantațiunile de bumbac un teram cu 100,000 fedani mai multă presupundu că uă eventuală terminare a resbelului american nu va produce uă complexă schimbare în comerțul bumbacului și că epizootia, precum ș'erăm, nu se va reînfașia și estimpă. Comerțul bumbacului din Egipt are un mare viitoriu, fertilitatea pământului și pozițiunea politică-geografică a țerei incuragă cultura bumbacului. Geniul agricol al vice-regelui, și activitatea cultivatorilor (fellahi) vor contribui multă pentru întinderea acestei culturi, și viitorul Egiptului pte fi măreț și straordinar. Se presupune d'acum că recolta de estimpă de bumbac se va urca la 2,300,000 cante și pte va întrece acea cifră, dacă vor veni nisce obstacole se împrejurări neprevedute, cum, spre exemplu, uă inundățiune a Nilului ca cea din anul trecut care a piăpădit uă cătime aprpe de 180,000 cante. Vice-regel a luat în contra acestui reu precauțiunile necesare prin construcțiuni de zăgaze și stavile. Resbelul american a produs Egiptului cele mai necalculabile avantaje. Chiar de vom admite, că se va incheia în curându pacea și că comerțul egiptian de bumbac va suferi prin această, scăduț prețuril, urmările ori și cum vor fi salutare pentru țără și pentru locuitorii se, indigenii, cari erau forte înapoi în industrie, uă învățat, de la acest timp al dezvoltării comerciale, a apreții avantajele mari ale industriei, au luat gust la întreprinderi industriale și comerciale, și d'aci va resulta neapertă un mare bine pentru viitorul Egiptului. Dacă cultura bumbacului va suferi suptă apăsarea desprețurii acestui articol, ce pte fi uă consecnță a păcii în America, atunci Egiptul, progresat în agricultură și industrie, va re'ncepe cultura plantelor-oleioșe și a inului, înșă cu mai multă succes de câtă în trecut; va re'ncepe cultura trestiei de zahăr p'un picior mai mare, evitându toate greșelile făcute din neexperiență. S'a făcut cercări cu plantațiunile de cafea cari au reușit în provincia Sudan și este probablu că și această cultură va isbuti; c'un cuvânt nu pte fi îndoielă, că prerogativa fertilității pământului unită cu spiritul industrial și cu pozițiunea sa geografică, atăt de avantajoasă, va face din Egipt în scurtă timp una din țerele cele mai importante pe marea Mediterană.

Recomandăm această epistolă din Alexandria atențiunei comercianților și industrialilor nostri. Multă avantajă ce le are Egiptul, spre exemplu fertilitatea

pământului și pozițiunea geografică favorabilă, le posedă asemenea România. Dacă clima noastră nu este atăt de călduroasă ca cea a Egiptului, dacă la noi, pte, nu va reuși cultura bumbacului, — lucru care nu este încă de loc dovedit, fiind că nu s'a făcut cercări, — sau cultura trestiei de zahăr (în această s'a făcut cercări, cari au reușit de minune, am vedu în șine trestia de zahăr cultivată aici în țără), totă remănu încă destule plante industriale ce le putem cultiva. În privința varietății productelor naturale, România este multă mai abundată de câtă Egiptul. Și tocmai acum ni se pare că a venit timpul a ne ocupa mai mult de industrie. Prin deslinșarea muncii obligatorie, prin împrietărirea clăcașilor și imbucățiunea proprietăților mari, exploatațiunea cea mare a pământului va scădea neapertă. Proprietarul dar, dacă nu voiesce a vedea împucinduse din an în an venitul se, va fi nevoit a trage din pământul ce'i mai remăne un mare profit; acest profit nu lă pte găsi în cereale, ci numai în cultura plantelor industriale; dar nici cea cultură nu pte prospera fără uă industrie în țără. Nici uă prefacere a stărei sociale nu se pte face, fără scudire, fără uă perturbațiune a claselor societății. Nimeni nu se pte îndoi că celă puțin pentru un șir de ani, cultura pământului, care la noi este basată mai exclusiv pe exploatațiunea mare, va suferi; se va împucina, prin urmare va scădea și exploatațiunea și în proporțiune va trebui neapertă se scadă și importațiunea. Scăderea agriculturii atrage fatalmente dupe sine scăderea comerțului. Nu vedem decât un singur mijloc d'a scăpa d'ua criză financiară care ne ameninșă, și acest mijloc este d'a da pria întreprindere industrială comerțului uă nouă alimentare și agriculturii un nou element de producțiune.

## PREȚURILE DIN BRĂILA.

Domni D. S. Livada și Comp. prin circula lor de la 22 Maiu ne comunică vênșările de cereale șevășite în cursul septemănei trecute la Brăila:

S'a vëndut uă cătime de 2840 chile gră și a remas în depozit 10,000 chile. Cătimele și prețurile plătite sunt cele următoare:

GRĂ	
de Isvor și Calafat	chile, cu lei
idem Pichetă . . . . .	660 — — 185 — 205
idem Islaz . . . . .	— — — —
idem Turru . . . . .	360 — — 185 — 188
idem Giurgiu . . . . .	580 — — 180 — 187
idem Oltenița . . . . .	650 — — (1) — 200
idem Munte . . . . .	420 — — 196 — 204
idem Țără . . . . .	— — — —
idem Turchia . . . . .	170 — — — 205
2840	

Porumbul s'a vëndut uă cătime de 2000 chile, cu preț de lei 130 pînă la 140, a remas în depozit 20,000 chile. — Orz s'a vëndut 600 chile, cu preț de 83 pînă 83 lei, și a remas în depozit uă cătime de 20,000 chile. Proviuina totală a cerealelor deposite la Brăila a fostă la 22 Maiu de 50,000 chile.

Prețurile de transport (nolis, navlu, noleggi) a cerealelor au fost cele următoare: pentru Constantinopol 80 parale de fie-care chilă de Constantinopol; pentru insulele Ioniane 13 oboli de fie-care chilă de Constantinopol; pentru Triest și Veneția 40—42 crucieri (crațari) de stație; pentru Castellamare și Neapol 3 1/4 fr. de carică; pentru Livorne, Genova și Marseille 4 1/4 franci de carică; pentru Englitera 8 shelling de carter.

Corăbii disponibile în portul Brăilei 10; corăbii încărcate 20; corăbii în Dunăre 60.

(1) În termene de trei luni.

UĂ DÔMNA ENGLĂSĂ, avendu uă lungă deprindere d'a da instrucțiune, dorește a intra într'ua familie în care copii vor fi mai jun. Ea se n-sărcinșă și cu a lor îngrijire, precum și a îngrijii de întretinerea penezurilor lor. Ea pte presinta forte bune certificate.

Se s'adreseze la Redacțiunea acestei foie.



**S'a pierdut** la 21 Maiu unu că-  
țel peste totu alb  
prea puțin urechile camu galbene, din cur-  
tea de la D. Ioan Kostescu, casa Darvari,  
vis-a-vi de palat, cine-lu va fi găsit este  
rugatu aduce la Politia Kapitali sau la  
D. Ioan Kostescu, și va primi o mulțumire  
de 3 galbeni. No. 523 3

**două perechi** Kai Nemțști  
murgi, și o ca-  
retă de drum cu 3 cufere, sint de vindare,  
Strada pitarū-Moșiu No. 3. colōrea Galbenă.  
No. 515. 3

**LA LIBRARIA**  
**GEORGE IOANID,**

Calea Lipsanilor No. 18.  
A sositu o mare colecțiune de Romane  
edițiunea Michel Lévy freres, care le vinde  
numai cu tel 3 francu.  
No. 519. 2 rd George Ioanid.

**de vindare** Loculu meu ce l'am  
in suburbia sf. Vi-  
sariou strada Cometulu și a Nisparulu, ce  
dă in calea Herăstrăului, (fosta via Grădiș-  
tului) este de vindare cu stinjinu. Dorito-  
rii ce voescu a cumpăra se voru adresa  
la Magazinu de cofetărie al d-lorū V. et C.  
Frați Capșa calea Mogoșoi No. 14.  
Vasile Capșa.

No. 399. 15 2d.

**de inkiriati** Chiar de acumū la  
grădina mea de la  
Filaretu o casă spețioasă forte bine situată mai  
cu semă pentru sămintă de gindaci și o pni-  
ță incăpătoare de optu mi vedre, adincă de  
optu stinjeni, boltită luminosă și bine aerată,  
a se adresa la administrația acestu diaru.  
No. 449 12 2d D. Bratiou.

**de inkiriati** in casele No. 48, pe-  
ste drumu de Ha-  
sagiulă Romănu, apartamente mobilate și no-  
mobilate, totalu saū in parte, șoproū, grajdū  
No. 487 10 2d

**de vindare** trei perechi căi de  
trăsură și unulu de  
călărie, sunū de vindare; doritorū se voru  
adresa la proprietarul lorū priuși Dimitrie  
Ghica, calea Mogoșoi. No. 485 6 2d

**de dat in tăere** Plădurea  
dupe pro-  
prietatea mea Știna saū Mirlogra, din dis-  
trictulu Prahova plasa Cricovū, cu felurite  
lemne, Doritorū se voru adresa la locuința  
suptu scrisulu mah. bațiștea calea Scauile.  
N. Mirzea

No. 471 20 2z

**MASINE DE CUSUT**

ENGLESE și AMERICANE  
Paris, 30. — Strada Rambuteau. — 30, Paris

Esposițini de la  
1861, 63, 65 și 62  
Medali de la  
clasa 3 mențiuni  
onorabile

Recomandău specialu mașinele de cu-  
sutu ale casei Watson & Comp. strada Ram-  
buteau, 30, la Paris.

Aceste mașine admirabile sunt organ-  
izate pentru tōte lucrările de acū in usulu  
croitorilor, pālărierilor, ciobotarilor, cu-  
sutorescioru de rufe, rochiū, mătăserii, cor-  
sete, mantele, confecțiuni și altele.

Cusătura dobândită este picura (pique)  
de ambele părți a stofei și nu se mai descose  
sistema Watson, Wheeler, et Wilson de 250 pina 300 fr  
Thomas et Leroy 350 „ 400 „  
Newton, pentru famili 65 „ 85

No. 871

**de vindare** se face cunoscutu  
că in orașulu Galați se găsește o  
moară macinā de vindare cu tōte  
in bună stare, și cu toate ale ei  
de rezervă nouă.

1 Komobile cu tōte bucițile de  
rezervă și feru a instrumente pen-  
tru reparatiō, 2 Două mori sistem  
inghlescu cu tōte așiderea ei an-  
feru și cu 4 pietre franțuzești și  
două rōte cu Masele de rezervă,  
și 20 ciocane de oțelū de fere-  
catū petrie, 3 Mai multū încă 2  
rōte de rezervă, una in feru și  
una in lemnū pentru alte trebuin-  
țe, una tocilă, una cușniță, unū  
mengen, o palanță, și alte mai  
multe mărunțuri de trebuință ga-  
rantate prin aprobație.

Doritorū care vor a cumpăra  
asemenea Mașina, cu tōte cele de  
mai sus, se voru adresa la D. Ion  
N. Macduff, vis-a-vi de Agenția  
vaporulu Francez in Galați, cu  
prețu de 800 galbeni.  
No. 505. 3 1s.

**de vindare** Casele cu spi-  
răria din pre-  
ună, cu locurile ce se află virane și ca-  
re sint in fața Palatulu Irințulu  
Barbu Sturbei, sinu de vindare in to-  
talū. Doritorū de a cumpăra, să potū  
adresa in tōte zilele de la orele 10 pina  
la 12 înainte de amiază, la Irințulu  
George B Sturbei. No. 518 5

**de vindare** Casele cu spi-  
răria din pre-  
ună, cu locurile ce se află virane și ca-  
re sint in fața Palatulu Irințulu  
Barbu Sturbei, sinu de vindare in to-  
talū. Doritorū de a cumpăra, să potū  
adresa in tōte zilele de la orele 10 pina  
la 12 înainte de amiază, la Irințulu  
George B Sturbei. No. 518 5

**de vindare** Casele cu spi-  
răria din pre-  
ună, cu locurile ce se află virane și ca-  
re sint in fața Palatulu Irințulu  
Barbu Sturbei, sinu de vindare in to-  
talū. Doritorū de a cumpăra, să potū  
adresa in tōte zilele de la orele 10 pina  
la 12 înainte de amiază, la Irințulu  
George B Sturbei. No. 518 5

**Spre vindare** Subtū semnatulu se recomandă cu decimale, o-  
cale, dramuri, lanțuri de Ingineri, stinjenū, ma-  
șine de bucate care sintu de economia lemnelorū, Instrumente de Hirurgie,  
brice de ascuțitu etc.  
Afară din as'a mai sintu de vindare doă mașine Englese de vânturatu grān  
AND. TRECHSLER.  
Ulița Armașū, mah. Pitar-Moșiu in dovu comisiū galbenă No 17  
No 520. 12 3

**LA MAGASINU**  
**L.D. STAIKOVICI**

Hanu Șerban Vodă No. 19 și 20.  
A SOSIT APE MINERALE FOARTE PROASPETE UMILUTE LA LO-  
CUL LOR KIAR IN LUNA LUI MAIU, IIRECUM KISINGER RAKOZI ȘI  
PANDUR, KARLSBAD, MILBRUN ȘI SIRUDEL, EGER SALT ȘI FRANZ-  
QUELLE, PILNAER, SELTRESER, VILDUNGER, ROHEȘER, ZULNER,  
ADELHAISTQUELLE PREBLANER, KLAUSNER, HALLER IOD VASER,  
GLAICHEMBERGER, BÖCK APA DE BUDA, BORVES de BORSEK și SARE  
de CARLSBAD  
Asemenea au sositū și felurite Vinuri de Bordo, Ungurești și de  
ȘAMPANIA, LIKERURI FRANȚOSEȘTI, Felurite Medelicuri, felurite  
brinz turci, Lorc Negre de 1-ia calitate, precumū și toate articolele COLONIALE  
tcbuinciose casu, Lumănări de Stearin cu 3 li și 30 parale funtu,  
Șăpunu de Rufe uscatū cu 3 lei ocară.  
Suptū Semnațū făcându a lorū plecatū invitație, se făgăduescu a mulțumi pe  
toți cei-ce voru bine voi a vizita magazinulu lorū stătu cu tuna calitate a  
mărfurilo ū citū și a prețurilo celorū moderate.  
No 521 3 L et D STAIKOVICI.

**MORBURILE PIEPTULUI**  
**SIROPŪ de HYOPHOSPHITU de VARŪ**  
GRIMAULT și C-IE FARMACEUȚI la PARIS

Acestū medicamentū nou  
forte plăcutū la gustū, unū  
remediū suveranu pentru tāmă-  
duirea tusei, guturăiei ca-  
tarulu, gripei, iritațiunilor  
pieptulu, este asemenea de  
celū mai bunū efectū pentru ftisia (oftica). Prin inriurirea sa încetădă tusea și transpar-  
țunil de nopțea; morbosulu redobîndesce rāpede sănătatea și puterea. Depositū la Paris  
la de la Feuilade, farmacia Grimault și Comp. La Bucurescoi la farmacia lui A.  
Steegle la Craiova d Pohl.

**SCHIMBARE DE LOCUINȚE.**

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA AMICULUI FAMILIEI  
jurnau pentru toți, s'a transportatū in strada Bosselū No. 6, vis-a-vi de po-  
stea veche. Strada Bosselū se află vis-a-vi de peța Episcopiei, calea Mogoșoi.  
Tōte scrisorile către D-sa Dunca, directricea jurnalulu, suntū a se a-  
dresa la același locū, strada Bosselū No. 6. Biuroulū jurnalulu este des-  
chissū in tōte zilele de la 9 pină la 6 ore.  
No. 464

**TRANSPORT DE PARIS A BUCHAREST**

voie de Vienne et Danube  
frs. 25 en 30 à 32 jours | les 50 kilogr.  
„ 33 „ 20 „ 24 „ | ou Zolcentner.  
„ 45 „ 14 „ 16 „

S'adresser pour plus amples renseignements à nos correspondants  
Messieurs Appel et Comp. à Bucarest, qui observeront la stricte exé-  
cution de nos Conventions.

Langstaff Ehrenberg et Maillard, 30 rue Bergere à Paris.

No. 492 8 5z

**SPIRITU DE COROANA**

aromatico-medicinal  
Doctorulu Beringuier.  
(QUINTESSANCE D'EAU DE COLOGNE)

IN SPIRITULU DE CORONĂ c. r. pri-  
vileg. a Doctorulu BERINGUIER se  
coprinde eterulu celū mai vol-  
atilū, impreunatū cu părțile cele  
mai aromatice, invictōre și in-  
tăritōre ale ingrediențelorū ale-  
se ale vegetalelorū, compundū  
uă esență precioasă, care se distinge nu numai ca unū aromū escelentū  
și ca uă apă de spălatū, care întăresce și deșteptă spiritele vieței, ce  
și anume ca unū minunatū mișlocū de casă de tāmăduire, cumū spre e-  
semplu, de dureri de capū, migrenă și dureri de masele. Unū paharū cu  
spiritū de coronă vārsatū in bae face baea mai plăcută, mai in de-  
ritōre de cătū tōte decoctiunile de ierburū și flori aromatice, și dtacă  
cei ce pătinescū de slăbiciunea nervelorū flū intrebunțeză pentru faric-  
țiunū, vādū înalținduse intr'unū chipū minunatū flexibilitatea și elasti-  
tatea nervelorū. Din partea tuturor consumătorilorū și cunoscătorilorū  
recunoscutū ca uă compozițiune norocōsă de felul celū mai rarū, se re-  
comandă spiritulu de coronă a doctorulu Beringuier, cu de-  
plinū dreptū prin calitățile sale preciose, ca FOARTE FOLOSITOR PENTRU CASĂ  
D'UNŪ MARE AJUTORŪ LA CĂLĂTORIĂ ȘI CA FOARTE PLĂCUTŪ PENTRU TOALETĂ!  
Prospecte explicate se dă gratisū. SPIRITULU DE CORONĂ AROMATICO-  
MEDICINALŪ A DOCTORULU BERINGUIER se vinde in flacōne originale cu câte  
8 lei in BUCUREȘCI ESCLUSIVŪ NUMAI la dd. Martinovici & Asan, in  
GALAȚI la dd. Junghans et Muller și'n Iași la d. Michael Neuman.  
No. 469 de 8 ori

**Magasinu de Mobile**

Suptū insemnatulu aduce in cunoștița onor. publicū că am priimitū  
unū mare asortimentū de Mobile de Paris, de lemnū de Palisandru și Acajiū,  
asemenea și incrustate cu bronzū, tōte dupe celū mai nouū jurnalū. Hentru lu-  
cru bunū și fermosū garantezū și prețu Moderatū.  
ALBERT OLBRIH.  
Tapițeru, podu Mogoșoi, hanu Crețulescu.  
No. 494 5 2z

CU PRIVILEGIŪ C. R. AUSTRIACŪ ȘI CU PATENTE  
AMERICANĂ ȘI ENGLEȘŪ  
**APA DE GURA ANATHERIN**  
A LUI  
**I. G. POPP, DOCTORU DE DINȚI LA VIENA**  
mai nainte Tuchlaubeu No. 557.  
acumū orașū, Bognergasse No: 2 vis-a-vis de oasa de păstrare:  
PREȚULŪ UNŪ FLACON 1 l. 40 cr. EMBALAGIŪ 20 cr.  
Se găsece in tōte farmaciile Vienei, și 'n tōte magasiile de parfumerie  
**in Bucuresci la d-ni Martinovici & Asan.**  
PASTA DE DINȚI C R. PRIVIL.  
Prețū 1 f. 22 cr.  
PLUMBU DE DINȚI  
spre ași plumba sieși dinți gānuoși. Prețū 2 f. 10 cr.  
PRAFU DE DINȚI VEGETABILU  
Prețū, Cartoaulū 63 cr.  
Unū mare numerū de atestate publicate, atātū de către particularū  
cātū și din partea celebrităților medicale, constată eficațitatea apei mele  
de gură, care d'uuu șirū lungū de ani s'a doveditū d'unū mișlocū de con-  
servare in numai pentru dinți darū și pentru tōte părțile gurei.  
Numerose Correspondențe și articole in presă austriacă și stră-  
ină constate, că apa de gură Anatherin a dobânditū uă  
distingiune la cea din urmă expozițiune universală, și aparatū printr'ua  
patență in contra falsificațiunilor, că și in America se bucură d'aceiași  
protecțiune și d'o intrebunțare preferată generală. D'aceia credū de pri-  
osū ori ce altă recomandare.  
No. 22. 12 2 pelună.

CALEA MOGOȘOI NO 42 IN FAȚA CU CASELE TŌRŌK  
**MARE ETABLISSEMENTU**  
CU INSTRUMENTE DE OPTICĂ, PHISICĂ, INGINERIĂ, MATEMATICĂ, CHIRURGIĂ, ME-  
TEOROLOGIĂ, ARTICOLE DE ȘTIINȚE ȘI DE ARTE ETC.  
Ochelarū cu sticle fine de Cristalū, Cristalū de Roche, potrivitū la vedere  
dupe legile oculistice, sticle spherice, cylindrice, prisme, conservatōre, neutre, bleu  
de Berlin, periscopice etc. alle cărorū superioritate s'a constatū de tōte Aca-  
demiile de Medicină.  
Unū asortimentū de 10,000 vederi din tōtā lumea, și alte sujete pentru  
stereoscopi, Thermometre și Igometre pentru cultivarea gândacilorū de mālase.  
Se lucrădă și se repară totū felulū de instrumente optice phisice de Ingineriă,  
Electromedicinū etc. etc.  
Tōte instrumentele se vind cu garanția de esactitate, instrucțiune de intrebunțare  
și cu prețuri forte moderate. Se primesce comande pentru aducerea ori căruī o-  
biectū din străinătate.  
I. N. LAZARUS. fū  
opticien și Mecanic  
Furnisorū alū spitalelorū și școlorū Statulu.  
No. 433 10 3d

**FABRICA DE MASINE SI FONDĚRIE**  
A LUI  
**STEFAN VIŌATS**  
Pesta, Cluși, Craiova.  
Sub semnatulu cu acesta are onōre d'a da in cunoștița d-lor economi că  
au sositū mașinele Americane de seceratū de cea mai nouă con-  
strucțiune, așteptate de mai multe părți de atātă timpū; aceste mașine, care de  
la introducțiune lorū in Ungaria a fostū intrebunțate cu celū mai strălucitorū suc-  
cesū și care au priimitū la tōte expozițiunile europene medalie de premie, se a-  
flă espuse la josū arătata Agenturā.  
Asemenea recomandă mai virtosū mașinele nōstre cele mari de tre-  
cātū cu locomobilă alle lui Baret Ecall și Andrewes, care egal-  
mente suntū cele mai iubite in Ungaria, precumū și pompe și tulumpe, in-  
ființări pentru fabrice de oleiuri și de scrobilă, tescuri de oleiū  
ca și tōte feluri de mașine, instrumente agronomice și lucruri de  
fonderiă.  
AGENTURA principală in Bucuresci, otelulū de Londra.  
Cataloge mare ilustrate de precieri cu esactă explicare a mașinelorū, se  
va da dupe cerere gratisū  
No. 499. 6 2z  
C. SZEKRENYESSY.  
Agentū Generalū.

**Vindare de veci**  
Cusele Mele din Targu Mihaleni, cu  
patru odăi și cameră, in ogradă cu hnie so-  
fragirie și spālătorie, tōte de cărămidă și  
la uliță, grajdū de optu cai, șiure de  
patru trāsuri, sin'ua in ogradă cu rōtă  
și acoperitā.  
Livadea cu pomi Roditorū; din preună  
și cu teritoriū lor, in Cățime de a un  
sutū st'njeni domnești imprejurū, se  
vindū de veci și c'ua prețū forte mode-  
ratū. Doritorū de a cumpăra de veci  
asemenea încăperi, vorū-bine voi dom-  
nolōrū a se adresa la sub-semnatulū  
chērū in Mihaleni.  
Majorū Costache Zintilū.  
No. 523 3 3d.

**Moșia Băilești** din dis-  
trictulu  
Dolju, să dă cu arendă chērū de acum  
pā termen de 4 ani, saū de la sf. Di-  
mitrie viitorū; să află pe dānsa arāturi  
făcute 1462 pogōne cu grū de tōmnă  
și 1,100 pogōne cu porumbū. Doritorū  
de a lua in arendă, se potū adresa  
in tōte zilele la Irințulu George B.  
Sturbei pe la orele 10 pină la 12 in  
nainte de amiază. No. 517 5 2d.

**S'a pierdut**  
O Cățea de vinătōre colōrea cenușiu  
pestrițū și cu pete mai mari cafeniu,  
cine o va fi găsit este rugat de a o  
aduce la Politiē, D. Hetrache Terescu  
oțierū de pompieri, și va fi recompe-  
satū.  
No. 516 2 2d.